

**ASSOCIATION POUR LE DEVELOPPEMENT DES ETUDES  
PORTUGAISES, BRESILIENNES, D'AFRIQUE ET D'ASIE LUSOPHONES**

*Déclarée à la préfecture de police le 11 avril 1973*

MAISON DES ASSOCIATIONS DU 14<sup>ème</sup> ARRONDISSEMENT

- Boîte n°2 - 22, RUE DEPARCIEUX - 75014 PARIS

Téléphone : 06 08 65 50 23 - Fax : 04 76 25 16 13

Courriel : [secretariat@adepba.fr](mailto:secretariat@adepba.fr)

Site : <http://adepba.fr>

N° SIRET : 32476831600014 – CODE NAF : 801Z

**JOURNEE POUR L'ETUDE DU PORTUGAIS  
EN FRANCE**

**SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006**

**Hall 7.3 Salle Véga - Paris Expo - Porte de Versailles – Paris**

Dans le cadre du Salon de l'Éducation qui aura lieu du **16 au 19 novembre 2006**, à la Porte de Versailles (Paris), l'ADEPBA, l'Ambassade du Portugal (Coordenação do Ensino) et l'association Cap Magellan organisent le samedi **18 novembre 2006** une journée pour l'étude du portugais destinée aux enseignants.

A cette occasion, nous aurons le plaisir de vous présenter la mallette d'information « Je parle portugais », réalisée par l'ADEPBA, qui vient d'être envoyée dans les établissements primaires et secondaires où le portugais est enseigné. D'autres tables consacrées à des activités pédagogiques et didactiques (multimédia, cinéma, etc.) seront proposées.

Nous invitons tous les collègues à participer à cette journée qui sera, nous l'espérons, très formatrice et l'occasion de nous tenir informés des nouvelles méthodes pédagogiques et didactiques. Ce sera aussi une opportunité rare de nous rencontrer entre enseignants du primaire, du secondaire et du supérieur et d'aborder la réalité et les perspectives de la langue portugaise en France.

## **PROGRAMME**

**9h30 - 10h00 : Accueil des participants.** Distribution du matériel de promotion aux enseignants.

**10H00 - 10H15 : Cérémonie d'ouverture** en présence de Son Excellence Monsieur Antonio MONTEIRO (Ambassadeur du Portugal en France), Monsieur Jean-Pierre ATTAL (Direction des Relations Européennes, Internationales et de la Coopération), Monsieur Michel PÉREZ (Inspecteur Général de l'Éducation Nationale, responsable du groupe de portugais), Madame Gertrudes AMARO (Conseillère chargée de l'enseignement du portugais en France), Madame Fátima RAMOS (Conseillère Culturelle et Directrice de L'Instituto Camões à Paris), Monsieur Christophe GONZALEZ (Président de l'ADEPBA), Monsieur Hermano SANCHES (Président de l'association Cap Magellan).

**10H15 - 11H15 : Campagne d'information pour l'étude du portugais en France : « je parle portugais ». Présentation aux enseignants de la mallette d'information**

**Président de table:** Monsieur Christophe GONZALEZ (Président de l'ADEPBA)

**Intervenants:**

- M. Jean-Pierre ATTAL (DREIC): *Les accords bi-latéraux entre la France et le Portugal : Promotion linguistique au sein du système éducatif français.*

- Mme Anne-Dominique VALIERES (IA-IPR de portugais) : *Présentation de la mallette d'information.*

- Mme Gertrudes AMARO : *Présentation du CD-Rom « Le portugais, langue d'avenir ».*

- Mme Brigitte BOITEL-BONFILS (Professeur de portugais, ADEPBA) : *Présentation du CD-Rom « Le portugais, passeport pour cinq continents ».*

- M. Hermano SANCHES : *L'espace « je parle portugais » au Salon de l'Éducation.*

**11H15 - 11H30** : pause.

**11H30 - 13H00 : Utilisation pédagogique du support multimédia**

**Présidente de table:** Madame Gertrudes AMARO (Conseillère chargée de l'enseignement du portugais en France)

**Intervenants:**

- M. José MOURA DE CARVALHO (Directeur du Centre Virtuel de L'Instituto Camões, Lisbonne):

*Présentation du site de l'Institut Camões.*

- Mme Odile de CHALENDAR (sous réserve), *site européen: European schoolnet.*

- M. Manuel VIEIRA (Professeur de portugais) : *Présentation de l'accord signé entre le Ministère de l'Education nationale et la RTPi (Présentation de l'enquête menée auprès des enseignants).*

- Mme. Anne-Dominique VALIERES (IA-IPR de portugais) : *Présentation d'outils multimédia pour la classe.*

**Invités** (sous réserve) :

- M. José RODRIGUES DOS SANTOS (Journaliste RTP, écrivain)

-M. Amílcar Bettega (écrivain)

**15h00 – 16h00 : Activités pédagogiques autour du cinéma**

**Présidente de table:** Madame Fátima RAMOS (Conseillère Culturelle et Directrice de L'Instituto Camões à Paris)

**Intervenants :**

- Mme Juliette VINCENT (Chargée de communication à l'association Jangada) : *Les films et les activités pédagogiques proposés pendant le festival du cinéma brésilien à Paris.*

- Mme Odile MONTAUFRAY (Responsable de Cinélangues au cinéma Le Latina à Paris) : *Les films et les activités pédagogiques proposés au Latina pour les élèves et les enseignants de portugais.*

**16H15 - 17H30 : L'enseignement du portugais de l'école primaire à l'enseignement supérieur**

**Président de table :** Monsieur José Moura Carvalho ( Directeur du Centre Virtuel de L' Institut Camões, Lisbonne)

**Intervenants :**

- Mme Teresa MIRAGAIA (Professeur de portugais, conseillère pédagogique) et M. Mário GOMES (Professeur de portugais) : *Les compétences linguistiques et outils pédagogiques à l'école primaire.*

- Mme Matilde TEIXEIRA (Professeur au lycée international de St. Germain-en-Laye) et Mme Florinda SABINO DENIS (Professeur au Lycée Montaigne à Paris) : *Les Sections internationales portugaises – vers le bilinguisme.*

- Mme Anne-Dominique VALIERES (IA-IPR de portugais) : *Présentation des sections européennes.*

- M. José Manuel ESTEVES (Professeur responsable de la Chaire Lindley Cintra – Université de Nanterre, Paris X) : *Langue et Littérature portugaises dans l'enseignement supérieur.*

**17H30 – 17H45** : Clôture de la journée.

**Organisée par l'ADEPBA, l'Ambassade du Portugal en France (Coordination Générale de l'Enseignement) et l'association Cap Magellan**